

المملكة الأردنية الهاشمية

وزارة العدل

القرار

محكمة التمييز الأردنية

بصفتها : الحقوقية

رقم القضية: ٢٠١٤/١٨٥٧

الصادر من محكمة التمييز المأذونة بإجراء المحاكمة وإصدار
الحكم باسم حضرة صاحب الجلالة ملك المملكة الأردنية الهاشمية
عبدالله الثاني ابن الحسين المعظم

الهيئة الحاكمة برئاسة القاضي السيد فايز حمارنة

وعضوية القضاة السادة

محمد المحادين، هاني قاقيش، د. فؤاد الدرادكة، زاهي الشلبي

الممیزة:

سطة وادي الأردن
أميين عام سطة وادي الأردن بالإضافة لوظيفة
وكيلاها المحاميان تيسير المحاسنة وعبد الله الخصاصونة

التميز ضدهم:

ركان وأشرف ونورا وفوزة وفايزة أبناء محمد فاضل الحلاحلة
وكيالهم المحامي خالص باحسين

بتاريخ ٢٠١٤/٣/١٠ قدم هذا التمييز للطعن في القرار الصادر عن محكمة استئناف
حقوق عمان في الدعوى رقم ٢٠١٣/٢٨٦٤٠ تاريخ ٢٠١٣/٢/٢٥ والقاضي بعد اتباع قرار
النقض الصادر عن محكمة التمييز في القضية رقم ٢٠١٣/٩٨٣ تاريخ ٢٠١٣/٧/٢٨ : (يقبول
الاستئناف موضوعاً بحدود نقطة النقض والحكم برد دعوى المدعين آمنة ومحمد لفقدها
لسندها القانوني وتضمينها الرسوم والمصاريف ومبلغ ٧٥٠ ديناراً أتعاب محاماة عن مرحلتي
النقاضي والحكم ضد المستأنفة بمبلغ ٢٥٠ ديناراً أتعاب محاماة لباقي المدعين مع الرسوم
النسبية وتأييد القرار المستأنف فيما عدا ذلك).

وتتلخص أسباب التمييز بما يلي :

١. أخطأت المحكمة باتباع النقض بشكل جزئي وتطبيقه على المدعين آمنة ومحمد واستبعاد تطبيقه على باقي المدعين.
٢. أخطأت المحكمة بعدم رد دعوى المميز ضدهم ذلك أنه وعلى فرض بأنه لم يتم تخصيص راتب تقاعدي لأشقاء المتوفى لعدم استحقاقهم القانوني لجزء من الراتب فإن ذلك لا ينفي بأن حقوق الوراثة سويت وفق قانون التقاعد المادي على المورث.
٣. أخطأت المحكمة بتحديد مسؤولية المميرة عن الوفاة مستندة إلى أن مكان الغرق يقع ضمن منطقة وادي الأردن استناداً لأحكام المادة (٢/ب) من قانون تطوير وادي الأردن .
٤. إن منطقة وادي الأردن المحددة وفق أحكام المادة (٢/ب) من قانون تطوير وادي الأردن رقم ١٩ لسنة ١٩٨٨ تمتد على حدود نهر الأردن وهذه المنطقة سميت بالوادي إلا أن ذلك لا يعني أن سلطة وادي الأردن مالكة ومسؤولة عن متر ضمن منطقة الوادي ، ولا موجب لمسؤولية المميرة عن الأضرار المزعومة.
٥. أخطأت المحكمة بالنتيجة التي توصلت إليها وذلك بعدم رد الدعوى لعدم الخصومة ولعدم ثبوت مسؤولية المدعى عليها .
٦. بالرجوع إلى ملف القضية التحقيقية يتبين أن الوفاة قد وقعت أثناء الواجب الرسمي وأن مكان الوفاة يقع ضمن منطقة حدودية وعسكرية وأمر حمايتها والإشراف عليها يقع على عاتق ومسؤولية القوات المسلحة.
٧. أخطأت المحكمة بما توصلت إليه ولم تلاحظ أن مورث المميز ضدهم هو أحد أفراد كتيبة حرس الحدود وأن مكان الغرق / الوفاة ضمن منطقة الواجب الرسمي وأثناء تأديته وإن مورث المميز ضدهم هو من تسبب لنفسه بالضرر وكان على المحكمة رد الدعوى.
٨. أخطأت المحكمة بما توصلت إليه وكان عليها ملاحظة أن الوفاة حدثت أثناء الواجب الرسمي وأنهيت خدمات مورث المميز ضدهم بسبب الوفاة وخصص للوراثة راتب تقاعدي وفقاً للشهادة الصادرة عن مؤسسة الضمان الاجتماعي.
٩. أخطأت المحكمة باعتماد تقرير الخبرة الجارية أمام محكمة البداية مع التمسك بعدم الاستحقاق - وكان عليها إجراء خبرة جديدة.
١٠. أخطأت المحكمة بالحكم بالفائدة بالرغم من عدم استحقاقها من حيث التوكيل والمطالبة بها.

لهذه الأسباب تلتمس المميرة قبول التمييز شكلاً ونقض القرار المميز موضوعاً.

وإن المدعين طالبوا المدعى عليها بجبر الضرر المادي والمعنوي والاجتماعي والآلام النفسية التي أصيبوا بها نتيجة وفاة مورثهم إلا أنها امتنعت مما اقتضى إقامة هذه الدعوى.

وبنتيجة المحاكمة أصدرت محكمة الدرجة الأولى قرارها المستأنف بتاريخ ٢٠٠٦/١٠/١٨ والذي قضت فيه بإلزام المدعى عليها بأداء مبلغ ١٣٢٦٠ ديناراً للجهة المدعية على النحو التالي :

١. محمد فاضل ٤٦٢٠ ديناراً.
٢. آمنة عياش ٦١٤٠ ديناراً.
٣. ركان محمد ٥٠٠ دينار.
٤. أشرف محمد ٥٠٠ دينار.
٥. نورا محمد ٥٠٠ دينار.
٦. فوزة محمد ٥٠٠ دينار.
٧. فايذة محمد ٥٠٠ دينار.

لم ترض المدعى عليها بهذا القرار وتقدمت بالطعن بهذا القرار لدى محكمة الاستئناف التي أصدرت قرارها رقم ٢٠٠٧/٧١٢ بتاريخ ٢٠٠٩/١٠/٢٦ والمتضمن رد الاستئناف وتأيد القرار المستأنف .

لم يلق هذا القرار قبولاً من المدعى عليها فتقدمت للطعن فيه تمييزاً وبتاريخ ٢٠١٠/٥/١٦ أصدرت محكمة التمييز قرارها في الدعوى رقم ٢٠٠٩/٣٦٧٧ قضت فيه بما يلي:

(وعن الشق الأول من السبب الثالث والسبب الرابع والذين تنعى فيهما الطاعنة على محكمة الاستئناف خطأها بعدم رد الدعوى لعدم الخصومة.

وللرد على ذلك نجد إنه ومن استقراء نص المادة (٢/ب) من قانون تطوير وادي الأردن وتعديلاته رقم ١٩ لسنة ١٩٨٨ والتي تنص (بتكون الوادي من ١- المنطقة الواقعة بين

الحدود الشمالية للمملكة الأردنية الهاشمية شمالاً والطرف الشمالي للبحر الميت جنوباً ونهر الأردن غرباً وحتى منسوب ٣٠٠ م فوق سطح البحر شرقاً. ٢- المنطقة الواقعة بين الطرف الشمالي للبحر الميت شمالاً والحد الجنوبي لقرية فطر وحدود المملكة غرباً وحتى منسوب ٥٠٠ م فوق سطح البحر شرقاً).

وعليه فإن نهر الأردن يخضع لسلطة وادي الأردن .

وحيث إنه ومن الثابت ومن خلال بيانات هذه الدعوى بأن مورث المدعين قد غرق في نهر الأردن فنكون الخصومة متوفرة ويتعين معه رد هذا الشق من السبب الثالث والسبب الرابع.

وعن الأسباب الأول والثاني والشق الثاني من السبب الثالث والتي تنعى فيها الطاعنة على محكمة الاستئناف خطأها بتحديد مسؤولية المميزة عن الوفاة ولا يجعل من سلطة وادي الأردن لها سيطرة فعلية على النهر وحماية الحدود الأردنية.

وللرد على ذلك نجد إن نهر الأردن تحت تصرف المميزة وهي مسؤولة عن حراسته للوقاية من ضرره وضامنة لما يلحق الغير من ضرر .

وحيث إن ما يستفاد من المادة ٢٩١ من القانون المدني بأنها رتببت بأن المسؤولية على حارس الأشياء الآلات عما قد يلحق بالغير من أضرار سببها تلك الأشياء .

وحيث إن مسؤولية حارس الأشياء مفترضة حسب أحكام المادة ٢٩١ المشار إليها آنفاً لأنها تقضي بأن كل من كان تحت تصرفه أشياء تتطلب عناية خاصة للوقاية من ضررها ضامناً لما تحدثه هذه الأشياء من ضرر إلا ما لا يمكن التحرز منه.

وحيث إن المميزة لم تتخذ الإجراءات اللازمة من وسائل الحماية التي كان من شأنها أن تحول دون وصول المتوفى إلى النهر الذي غرق فيه كما توصلت محكمة الموضوع من خلال البيانات المقدمة في الدعوى وأنها نتيجة مستخلصة ومقبولة وتكون المميزة مسؤولة عن ضمان الضرر الذي لحق بالجهة المميز ضدها ويتعين معه رد هذه الأسباب .

وعن السبب الخامس الذي تنعى فيه الطاعنة على محكمة الاستئناف خطأها بعدم رد الدعوى كون المتوفى هو من تسبب ولخلفه من بعده بالضرر .

وللرد على ذلك نجد إنه ومن خلال أوراق الدعوى والبيانات المقدمة فيها إنه لا يوجد أية بيعة تثبت تسبب المتوفى المرحوم (شريف محمد) وغرقه في نهر الأردن مما يتعين معه رد هذا السبب .

وعن السبب السادس والذي تنعى فيه الطاعنة على محكمة الاستئناف خطأها بما توصلت إليه بقرارها المطعون فيه إذ لا يجوز للمتضررين الحصول على تعويضين عن ضرر واحد من شخص واحد هو الخزينة.

وللرد على ذلك نجد أنه ومن الرجوع لملف الدعوى أن مورث المدعين كان أحد منتسبي القوات المسلحة الأردنية وأن قانون القوات المسلحة الأردنية رقم ١١ لسنة ١٩٦٤ وما طرأ عليه من تعديلات قبل إلغائه بالقانون رقم ٦٤ لسنة ٢٠٠١ وبالتالي فهو يخضع لهذا القانون .

وحيث إن المرحوم (شريف محمد) مورث المدعين كان قد توفي لدى غرقه في نهر الأردن أثناء تواجده في معسكره وقيامه بواجبه العسكري وحصول ورثته المدعين على راتب تقاعدي فإن ذلك وفيما يتعلق بهذه الحالة فقد خضعت لقانون التقاعد العسكري رقم ٣٣ لسنة ٥٩ وما طرأ عليه من تعديلات وقانون الضمان الاجتماعي .

وحيث إن قانون التقاعد العسكري هو قانون خاص ينظم علاقة ضباط وأفراد القوات المسلحة بهذه القوات ويبين التزام تلك القوات تجاه منتسبيها من حيث حقوقهم التقاعدية عند إحالتهم على التقاعد.

وحيث إن القانون الخاص هو الواجب التطبيق على ما استقر عليه الاجتهاد الفقهي باعتباره استثناء من القاعدة العامة التي يقررها القانون العام.

وحيث إنه ومن استقراء نصوص المواد (٤ و ٩ و ١١ و ١٦ و ١٧/هـ و ٢٠) من قانون تطوير وادي الأردن رقم ١٩ لسنة ١٩٨٨ وتعديلاته والتي تنص على ما يلي فقد نصت المادة ٤ (تخضع السلطة في ارتباطها لأحكام نظام الوزارات والدوائر الحكومية والمؤسسات الرسمية العامة المعمول به).

ونصت المادة (٩):

يتولى المجلس المهام والصلاحيات التالية :

أ.

ب. دراسة مشروع الموازنة السنوية للسلطة.

ونصت المادة (١١)

يكون الأمين العام المدير التنفيذي للسلطة ومسؤولاً أمام الوزير عن تنفيذ سياسة السلطة وإدارة شؤونها.

ونصت المادة (١٦) بما يلي :

أ. تقوم السلطة بتنفيذ الأشغال والمشاريع وإدارة وصيانة لوازمها ومعدات وسياراتها وفقاً للأنظمة التي يصدرها مجلس الوزراء تنفيذاً لأحكام هذا القانون .

ونصت المادة (١٧) بما يلي :

أ.

ب.

ج.

د. تعتبر أموال السلطة أموالاً أميرية .

ونصت المادة (٢٠) على ما يلي :

أ. يكون للسلطة ملاكها الخاص من الموظفين وتسري على المصنفين منهم أحكام قانون التقاعد المدني رقم ٣٤ لسنة ١٩٥٩ ... الخ.

وعلى ضوء ما نطقت به هذه المواد السالفة الذكر نجد إن جميع أموال المدعى عليها سلطة وادي الأردن هي أموال (خزينة الدولة).

وإن أموال الجهة التي كان ينتسب إليها مورث المدعين (القوات المسلحة الأردنية) هي أموال (خزينة الدولة) وفي هذا المجال فلا محل لتطبيق القانون المدني العام لأن مؤدى تطبيقه أن يحصل المتضرر على تعويضين عن ضرر واحد من شخص واحد وهو (خزينة الدولة) وذلك بلا سند قانوني يبرر هذا الجمع بين التعويضين (انظر قراري محكمة التمييز ذوي الرقمين (٢٠٠٤/١٥٨٤ و ٢٠٠٧/٣٣٢٧).

وحيث إن محكمة الاستئناف قضت بخلاف ما توصلنا إليه وحكمت للمدعين بالجمع بين التعويضين المنصوص عليهما في قانون التقاعد العسكري والقانون المدني فإن حكمها المطعون فيه يكون في غير محله وهذا السبب يرد عليه ويتعين نقضه.

لهذا وتأسيساً على ما تقدم ودون حاجة لبحث باقي الأسباب نقرر نقض القرار المطعون فيه وإعادة الأوراق إلى مصدرها لإجراء المقتضى القانوني).

أعيدت الدعوى إلى محكمة الاستئناف وبعد أن قامت المحكمة باتباع النقص أصدرت قرارها المتضمن فسخ القرار المستأنف فيما يتعلق بمقدار التعويض الذي يستحقه المدعي محمد فاضل الحلاحلة والمدعية أمانة عياش مطلق السواعير وبالوقت ذاته الحكم بإلزام المدعي عليها (المستأنفة) بدفع مبلغ ٣٤٠٢,١٨٧ دينار للمدعي محمد فاضل الحلاحلة كتعويض عن الضرر المادي والمعنوي اللاحق به ومبلغ ٤٥٢٤,٠٧٦ ديناراً للمدعية أمانة عياش مطلق وتأييد الحكم فيما عدا ذلك وتضمين المستأنفة الرسوم النسبية والمصاريف ومبلغ ١٥٠ ديناراً أتعاب محاماة للمستأنف ضده عن هذه المرحلة بعد إجراء النقص.

لم ترتض المدعى عليها سلطة وادي الأردن بالقرار الاستئنافي المشار إليه وتقدم المدعون بلائحة جوابية.

بتاريخ ٢٠١٢/٤/٢٤ أصدرت محكمتنا قرارها رقم ٢٠١٢/١٠٠٤ الذي جاء فيه:

(وفي الرد على أسباب الطعن التمييزي:

وعن السبب الأول الذي تنعى فيه الطاعنة على محكمة الاستئناف خطأها عندما اتبعت خيارها باتباع النقض ولم تفسخ الحكم المستأنف وترد دعوى المدعين وفقاً لقرار محكمة التمييز.

وللرد على ذلك نجد إنه وعلى ضوء ما توصلت إليه محكمتنا بقرارها رقم ٢٠٠٩/٣٦٦٧ بعدم الجمع بين التعويضين لأن مؤدى ذلك أن يحصل المتضرر على تعويضين من مستحق واحد.

وإن قيام محكمة الاستئناف خيارها باتباع النقض فقد كان عليها أن تقضي بما ورد بقرار محكمتنا السالف الذكر.

إلا أننا نجد إن محكمة الاستئناف وبقرارها المطعون فيه قررت اتباع النقض شكلاً ولم تنقيد بمضمون قرارنا المشار إليه.

وحيث إن القرار المطعون فيه جاء على خلاف ما جاء بقرارنا فإن قرارها يكون مستوجباً للنقض لورود هذا السبب عليه.

لهذا ودون حاجة لبحث باقي أسباب التمييز نقرر نقض القرار المطعون فيه وإعادة الأوراق إلى مصدرها لإجراء المقتضى).

بعد إعادة القضية إلى محكمة الاستئناف وسماع أقوال الطرفين حول ما ورد بقرار النقض قررت المحكمة اتباع النقض وبعد استكمال إجراءات المحاكمة أصدرت المحكمة قرارها رقم ٢٠١٢/١٨٩٥٣ تاريخ ٢٠١٣/١/١٥ والمتضمن فسخ القرار المستأنف وبالوقت نفسه الحكم للمدعي محمد فاضل الحلاحلة بمبلغ (١٥٠٠) دينار عن الضرر المعنوي ورد المطالبة بالضرر المادي والحكم للمدعية آمنة بمبلغ (٢٠٠٠) دينار عن الضرر المعنوي ورد المطالبة

بالضرر المادي وتأييد الحكم المستأنف فيما عدا ذلك وتضمين المستأنفة الرسوم بنسبة المبالغ التي حكمت بها والمصاريف والفائدة القانونية من تاريخ المطالبة وحتى السداد التام وعدم الحكم لأي من الطرفين بأتعاب محاماة عن مرحلتي التقاضي .

لم ترضَ المستأنفة (المدعى عليها) بالقرار حيث استدعت تمييزه مرة أخرى وللأسباب الواردة في لائحة التمييز .

سبق لمحكمتنا وأن أصدرت قرارها رقم ٢٠١٣/٩٨٣ تاريخ ٢٠١٣/٧/٢٨ قضت فيه :

(وللرد على أسباب التمييز :

وعن السبب الأول ومفاده النعي على القرار المطعون فيه الخطأ من حيث إن محكمة الاستئناف رغم اتباعها ما ورد بقرار النقض إلا إنه لم تلتزم بمضمون القرار .

فإنه وبالرجوع إلى قرار محكمتنا رقم ٢٠١٢/١٠٠٤ ومن قبله قرار محكمتنا رقم ٢٠٠٩/٣٦٦٧ فقد ورد فيهما أن أموال الجهة التي ينتسب إليها مورث المدعين (القوات المسلحة الأردنية) هي أموال خزينة وأنه وفي هذا المجال لا محل لتطبيق القانون المدني العام لأن مؤدى تطبيقه أن يحصل المتضرر على تعويضين عن ضرر واحد من شخص واحد وهو خزينة الدولة وأنه لا مجال هنا للفرقة بين الضرر المادي والضرر والمعنوي .

وحيث توصلت محكمتنا أنه سبق أن قبض التعويض عن المرحوم من خلال تخصيص راتب تقاعدي من خزينة الدولة فإن التفريق بين الضرر المادي والضرر المعنوي ومن ثم الحكم عن الضرر المعنوي للمميز ضدهم واقع في غير محله وهذا السبب يرد على القرار المطعون فيه ويوجب نقضه.

لهذا ودون حاجة لبحث باقي أسباب الطعن في هذه المرحلة نقرر نقض القرار المطعون فيه وإعادة الأوراق إلى مصدرها لإجراء المقتضى).

وبعد إعادة الدعوى إلى محكمة الاستئناف وقيدها تحت الرقم ٢٠١٣/٢٨٦٤٠ وبعد سماع أقوال الطرفين حول قرار النقض قررت محكمة الاستئناف اتباع قرار النقض وبعد سماع مرافعات وأقوال الطرفين أصدرت قرارها رقم ٢٠١٣/٢٨٦٤٠ تاريخ ٢٠١٣/٢/٢٥ قضت فيه فسخ القرار المستأنف ورد دعوى المدعين آمنة ومحمد لفقدها لسندها القانوني وتضمينها للرسوم والمصاريف ومبلغ ٧٥٠ ديناراً أتعاب محاماة عن مرحلتي التقاضي والحكم ضد المستأنفة بمبلغ ٢٥٠ ديناراً أتعاب محاماة لباقي المدعين مع الرسوم النسبية وتأييد القرار المستأنف فيما عدا ذلك.

لم ترتض المدعى عليها بقضاء محكمة الاستئناف فطعت فيه تمييزاً للأسباب الواردة في لائحة التمييز المقدمة من وكيلها بتاريخ ٢٠١٤/٣/١٠ ضمن المدة القانونية.

ورداً على أسباب التمييز جميعها وحاصلها:

تخطئة محكمة الاستئناف بقرارها بعدم رد دعوى المدعين جميعهم واقتصارها على رد دعوى المدعين محمد فاضل وآمنة عياش وعدم ردها الدعوى لعدم صحة الخصومة ولعدم مسؤولية المدعى عليها واعتمادها على تقرير الخبرة.

وفي ذلك نجد إنه سبق لمحكمتنا وأن ردت على كافة الأسباب الواردة من الجهة المميّزة وذلك بقرارها رقم ٢٠٠٩/٣٦٧٧ وكان النقض فقط بالحكم للمدعين آمنة ومحمد حيث إنه تم تخصيص راتب تقاعدي لهما على ضوء قانون التقاعد العسكري وحيث إن محكمة الاستئناف اتبعت النقض وقضت على النحو الوارد فيه بأن قضت برد دعوى المدعين محمد وآمنة فتكون قد أصابت صحيح القانون وعملت على مقتضى النقض أما ما يتعلق بباقي المدعين وحيث إنهم ليسوا من الورثة وإنما هم أشقاء المتوفى فإنهم يستحقون التعويض ما دام أن الراتب التقاعدي لم يشملهم ومن حقهم المطالبة بالضرر المادي والمعنوي الذي لحق بهم وحيث إن المبلغ الذي قضى فيه القرار المستأنف هو حق كل منهم بالتعويض عن الضرر المعنوي الذي لحق به نتيجة وفاة شقيقهم .

وحيث إن محكمة الاستئناف قد اتبعت قرار محكمتنا ونهضت بما جاء بمقتضيات النقض الأمر الذي يجعل من أسباب التمييز غير واردة وتستحق الرد.

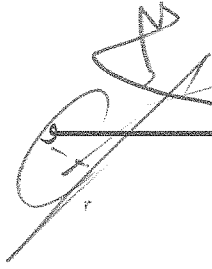
وتأسيساً على ما تقدم نقرر رد الطعن التمييزي وتأييد القرار المميز وإعادة الأوراق إلى مصدرها.

قراراً صدر بتاريخ ١١ رمضان سنة ١٤٣٥ هـ الموافق ٢٠١٤/٧/٩ م

القاضي المترئس



عضو



عضو



عضو

عضو

رئيس الديوان

دقق / ف ع

